ZOOM THE SOUND

Bluetooth

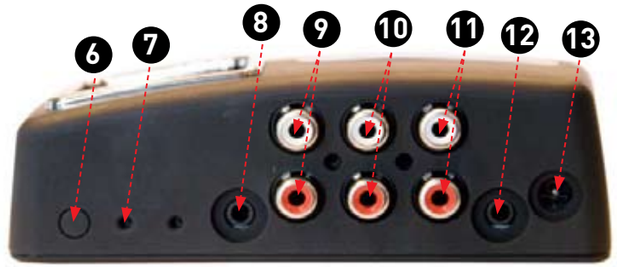
AUDIOSTREAMER

USER MANUAL

www.commidt.com

COMMidt®

AUDIOSTREAMER



AUDIOSTREAMER

Norsk	3
English	15
Français	27
Deutsch	39
Italiano	51
Nederlands	63
Español	75
Svenska	87
Dansk	99
Suomi	111
Ελληνικά	123
Русско	135

Norsk

Gratulerer....4
Om Audiostreamer....4
Audiostreameren's funksjoner....5
Montere Audiostreamer....5
Tilkobling av lydenheter og varslingsanlegg....6
Paring av Audiostreamer med Maestro....6
Opprette/avslutte lydforbindelse til Maestro....7
Skifte mellom lydenheter....7
Betydning av lysdioder og farger....8
Fabrikkinnstilling....8
Feilsøking og ofte stilte spørsmål....8
Oppbevaring og vedlikehold....9

Gratulerer

Gratulerer med din nye Audiostreamer. Vi håper du får mye glede av den! Denne brukerveiledningen vil sørge for at du kommer i gang, slik at du får mest mulig ut av din Audiostreamer. Din hjelpemiddelsentral leverer en rekke tilleggsprodukter som utvider funksjonaliteten til dette produktet.

Vær oppmerksom på!
Gjør aldri forsøk på å demontere produktet selv. Komponentene det inneholder skal aldri skiftes eller repareres av brukeren.
Bare godkjente forhandlere eller serviceverksteder kan åpne produktet.
Ta kontakt med hjelpemiddelsentralen hvis noen deler av produktet må skiftes.

Oppbevares utilgjengelig for barn:
Plastposene som produktet og ekstrautstyret er pakket i, er ikke leketøy for barn. Posene i seg selv, eller de små delene de inneholder, kan føre til kvelning hvis de svelges.

Antenning av brennbare atmosfærer
Ikke bruk Audiostreamer i omgivelser hvor det er fare for antenning av brennbare gasser.

Om Audiostreamer

Audiostreamer er en trådløs Bluetooth-sender for lyd fra TV, radio, etc. Se illustrasjonene på side 1 av produktet for forklaring av punktene nedenfor

- **Inngangslamper ❶:**
  Viser hvilken lydkilde som er valgt (TV, Radio, etc.).
- **Ladestasjon ❷:**
  For lading av CIBS halsslynger og trådløse mikrofoner.
- **Varselampe ❸:**
  Viser om det er varslingssignal på tilkoblet varslingsanlegg (se side 8 for forklaring på lyssignal).
- **Kommunikasjonslampe ❹:**
  Viser at enheten sender lydsignal til Maestro. Den viser også om enheten står i paringsmodus (se side 8 for forklaring på lyssignal).
- **Inngangsvelgere ❺:**
  Brukes til å velge lydkilde (TV, Radio, etc.).

- **Paringsknapp ❻:**
  Setter Audiostreamer i paringsmodus.
- **Fabrikkinstillingsknapp ❼:**
  Setter Audiostreamer tilbake til fabrikkinnstilling.
- **Alarm-inngang ❽**
  Tilkobling for varslingsanlegg.
- **Radio-inngang ❾:**
  Tilkobling for stereo/radio eller annet lydutstyr.
- **TV-inngang ❿:**
  Tilkobling for TV/tuner eller annet lydutstyr.
- **AUX 2-inngang ⓫:**
  Tilkobling for lydutstyr med phono-kontakter.
- **AUX 1-inngang ⓬:**
  Tilkobling for iPod/MP3-spiller eller lydutstyr med 3,5mm Jack-kontakt.
- **Strøm-inngang ⓭:**
  Tilkobling for medfølgende strømforsyning.

Audiostreameren's funksjoner

Sender lyd trådløst fra TV/Radio etc. via Audiostreameren til en paret enhen f.eks. Maestro. Du kan velge mellom 4 forskjellige lydkilder på Audiostreameren. Du kan også få varsling fra ditt varslingsanlegg hvis dette har lydutgang og blir tilkoblet Audiostreameren. Varslingen vil ha høyeste prioritet og vil overstyre alle lydkilder og telefonsamtaler.

OBS!
Du vil ikke kunne motta varsling så lenge din Maestro har en lydforbindelse til en Liberto eller Allegro.

Montere Audiostreamer

Bruk medfølgende strømforsyning og sett den inn i strøm-inngang ⓭. Audiostreameren vil da slå seg på automatisk. Dette vil du se ved at en av inngangslampene ❶ lyser grønt. Audiostreameren har ingen av/på-knapp. Den vil automatisk gå i standby modus når den er i bruk.

Det følger med en festeanordning som gjør at du kan lade CIBS-produkter både med og uten klips. Hvis du ønsker å lade

CIBS-produktene uten klips må denne settes ned i ladestasjonen, som vist på bildet sammens med monteringsanvisningen på side A.

Hvis du ønsker å feste Audiostreameren på veggen kan du bruke medfølgende braketter. Monteringsanvisning på side A.

Tilkobling av lydenheter og varslingsanlegg

Audiostreameren har 4 lydinnganger:

- AUX 1-inngang ⑫ har en 3,5mm Jack-kontakt. Passer best til iPod/ MP3-spillere, men du kan fritt koble til annet lydutstyr til denne inngangen.
- AUX 2-inngang ⑪ har 2 phono-kontakter. Her kan du koble til det du ønsker av lydutstyr.
- TV-inngang ⑩ har 2 phono-kontakter. Passer best til TV/tunere, men du kan fritt koble til annet utstyr til denne inngangen.
- Radio-inngang ⑨ har 2 phono-kontakter. Passer best til radio/stereoanlegg, men du kan fritt koble til annet utstyr til denne inngangen.

Audiostreameren har en inngang for varslingsanlegg:

Alarm-inngang ⑧ har en 3,5mm Jack-kontakt. Her kan du koble til alle alarmanlegg som har lydutgang. Dette gjøres ved å bruke en linjekabel (tilleggsutstyr).

Paring av Audiostreamer med Maestro

Din Audiostreamer må programmeres for å kunne kommunisere mot en annen enhet (f.eks. Maestro). Dette gjøres ved å koble disse sammen trådløst. Noe vi har valgt å kalle paring.

NB! Det er viktig at Audiostreameren og enheten den pares mot er innenfor en avstand på mindre enn 1 meter under paring og at enheten den pares mot er fullt oppladet.

1. **Slik setter du Audiostreamer i paringsmodus!**

- Trykk og hold inn paringsknappen ⑥ inntil du ser at kommunikasjonslampen ④ blinker vekselsvis rødt og blått
- Audiostreamer er nå klar for paring.

2. **Slik setter du Maestro i paringsmodus!**

- Trykk og hold inn paringsknappen på Maestro (se Maestro's bruker-manual for veiledning) inntil du ser Batteri-indikatorlampen på

Maestro blinker vekselsvis rødt og blått samtidig som du hører en dobbeltone på Maestro. Maestro vil nå søke etter Audiostreamer.

3. **Paring fullført!**

- Når Maestro og Audiostreamer er paret vil de opprette kommunikasjon med hverandre. Det vil da lyse konstant blått i kommunikasjonslampen ❹
- Hvis paringen ikke er vellykket, gjentas trinn 1 til 3.

Hvis du parer Audiostreamer opp mot andre Bluetooth-enheter enn Maestro, må enheten settes i paringsmodus (enheten må ha passord 0000 for at paringen kan gjennomføres). Vi kan ikke garantere leppesynkronitet mot andre enheter enn Maestro da Audiostreamer vil bruke samme kommunikasjonsforsinkelse som den enhet den er paret med.

Opprette/avslutte lydforbindelse til Maestro

- Opprette forbindelse til Maestro
  - Sørg for at Audiostreamer har strøm
  - Slå på Maestro og sett den i programmet: TV/Radio (se Maestro's brukermanual for veiledning)
  - Maestro vil da søke etter din tidligere paret Audiostreamer
  - Etter noen sekunder har Maestro opprettet forbindelse med Audiostreameren. Dette vises med et konstant blått lys i kommunikasjonslampen ❹. Den vil lyse slik så lenge du har en aktiv lydforbindelse med Maestro.
  - Hvis Maestro ikke klarer å kontakte Audiostreamer, kan du opprette forbindelsen ved å trykke kort på paringsknappen ❻ på Audiostreamer
- Avslutte forbindelse til Maestro
  - Endre modus på Maestro eller slå den av (se Maestro's brukermanual for veiledning).

Skifte mellom lydenheter

Velg ønsket lydkilde (TV, Radio, etc.) ved å trykke på inngangsknappene ❹ på Audiostreameren. Valgt inngang vil lyse konstant grønt.

Betydning av lysdioder og farger

Kommunikasjonslampe ❹:	
Hva du ser	Hva det innebærer for Audiostreamer
Konstant blått lys	Audiostreamer har lydforbindelse med en Bluetooth-enhet (Maestro)
Blinkende blått lys	Audiostreameren prøver å opprette forbindelse med en paret enhet (Maestro)
Skiftende blått og rødt lys	Audiostreamer er satt i paringsmodus

Varsellampe ❸:	
Hva du ser	Hva det innebærer for Audiostreamer
Blinkende hvitt lys	Tilkoblet varslingsanlegg har gitt signal på alarminngangen

Fabrikkinnstilling

- Denne funksjonen sletter alle paringer til Audiostreameren. Alle innstillinger som er gjort etter at du mottok enheten vil også bli slettet.
- Bruk en spiss gjenstand (penn/binders) til å trykke inn fabrikkinstillingsknapp ❼. Hold den inne inntil du ser at kommunikasjonslampe ❹ blinker skiftende mellom rødt og blått lys.
- Audiostreameren er nå satt tilbake til fabrikkinstilling og er klar for å motta nye paringer

Feilsøking og ofte stilte spørsmål

Audiostreamer slår seg ikke på!

- Kontroller at pluggen til strømforsyningen sitter skikkelig i Audiostreamer og at stikkontakten fungerer.

Jeg hører spraking i Maestro!

- For best mulig lydkvalitet, må du ha Maestro innenfor Audiostreamerens rekkevidde.

- Hvis du bruker hodesett i Maestro, forsikre deg om at pluggen til hodesettet er skikkelig tilkoblet.

Jeg kan ikke høre noe i Maestro!
- Øk lydvolumet på Maestro.
- Sjekk at Audiostreamer er paret med Maestro.
- Hvis du bruker hodesett i Maestro, forsikre deg om at pluggen til hodesettet er skikkelig tilkoblet.
- Hvis du bruker høreapparat, forsikre deg om at slyngen på Maestro ligger riktig rundt halsen og at høreapparatet står i T eller MT stilling.

Vil Audiostreamer fungere sammen med annet Bluetooth-utstyr?
- Audiostreamer er konstruert for å kunne fungere sammen med alle Bluetooth-enheter. Dette forutsetter at Bluetooth-enheter er kompatible med Bluetooth versjon 1.2 eller 2.0 og som støtter en A2DP-profil.
- Bluetooth-enhetene må ha "0000" som passord.

Oppbevaring og vedlikehold

- Oppbevar ikke Audiostreamer ved ekstreme temperaturer (over
- 45°C/113°F, inkludert i direkte sollys, eller under -10°C/14°F).
- Ikke utsett Audiostreamer for regn eller andre flytende væsker
- Hold enheten ren ved hjelp av en tørr klut.

English

Congratulations....11
About the Audiostreamer....11
The functions of the Audiostreamer....12
Install the Audiostreamer....12
Connecting audio devices and alert system....13
Pairing the Audiostreamer with the Maestro....13
Establish/disconnect audio connection with the Maestro....14
Switch between audio devices....15
Description of light diodes and colours....15
Factory default settings....15
Trouble shooting and FAQ....16
Storage and maintenance....16

Congratulations

Congratulations on your new Audiostreamer. We hope you get a lot of pleasure from it. This user manual will ensure you get started, so that you get the most pleasure from your new solution. Your local dealer offers a range of accessories which will further enhance the functionality of this product.

Be aware!
Never attempt to dismantle the product yourself. The parts contained within should never be replaced by the user.
Only approved local dealers or service centres may open the products. Contact your local dealer if any parts of the unit need replacing.

Keep out of reach of children:
The plastic packaging of the product and accessories are not children's toys. The packaging or the small parts it contains may cause choking if swallowed.

Ignition of flammable atmospheres
Do not use the Audiostreamer in environments where there is a danger of igniting flammable gasses.

About the Audiostreamer

The Audiostreamer transmits wireless Bluetooth audio from TV, radio, etc. See the illustrations on page 1 for an explanation of the points below

- **Audio source lamps ❶:**
  Indicates which audio source is selected (TV, Radio, etc.).
- **Charger cradle ❷:**
  For charging the CIBS Neck Loops and wireless microphones.
- **Alerting lamp ❸:**
  Indicates that there is an alert signal from the connected alerting system (see page 8 for an explanation of the light signals).
- **Communication lamp ❹:**
  Indicates that the unit is transmitting audio signals to the Maestro. Also indicates if the unit is set to pairing mode
  (see page 8 for an explanation of the light signals).
- **Audio source buttons ❺:**
  Used to select audio source (TV, Radio, etc.).

- **Pairing button ❻:**
  Sets the Audiostreamer to pairing mode.
- **Factory default settings button ❼:**
  Resets the Audiostreamer to factory default settings.
- **Alarm socket ❽:**
  Connection for the alerting system.
- **Radio socket ❾:**
  For the connection of stereo, radio or other audio equipment.
- **TV socket ❿:**
  For the connection of TV, tuner or other audio equipment.
- **AUX 2 socket ⓫:**
  For the connection of audio equipment with phono jacks.
- **AUX 1 socket ⓬:**
  For the connection of iPod/MP3 players or audio equipment with 3.5mm jacks.
- **Power socket ⓭:**
  For the connection of accompanying power supply.

The functions of the Audiostreamer

Sends wireless audio from TV/Radio, etc via the Audiostreamer to a paired device, e.g. the Maestro. You can choose between 4 different audio sources on the Audiostreamer. You can also receive an alert from your alerting system if it has an audio outlet and is connected to the Audiostreamer. The alert is given highest priority and will overrule all other audio sources and telephone conversations.

NOTE:
You will not receive an alert as long as your Maestro has an audio connection to a Liberto or Allegro (wireless microphone).

Install the Audiostreamer

Connect the accompanying power supply to the power socket.
The Audiostreamer will switch itself on automatically.
You can see this by the socket lamps ❶ illuminating solid green.
The Audiostreamer has no on/off button.
It will automatically go into standby mode when it is in use.

A removable device is included that allows you to charge the CIBS products with or without clips. If you wish to charge the CIBS products without clips,they must be placed in the charging cradle, as shown in the picture and on page A of the assembly instructions.

If you wish to fix the Audiostreamer to the wall, you can use the accompanying brackets. Assembly instructions on page A.

Connecting audio devices and alert system

The Audiostreamer has 4 audio sockets:

- AUX 1 socket ⓬ has a 3.5mm jack. It is best suited to iPod/ MP3 players but you can connect other audio devices to this socket.
- AUX 2 socket ⓫ has 2 phono plugs. You can connect your desired audio equipment here.
- The TV socket ⓾ has 2 phono plugs. It is best suited to TV and tuners but you can connect other devices to this socket.
- The radio socket ❾ has 2 phono plugs. It is best suited to radio/ stereos but you can connect other audio equipment to this socket.

The Audiostreamer has a socket for the alerting system:

The alerting socket ❽ has a 3.5mm jack. To this you can connect all alerting systems which have audio output. This can be done with a cable (accessory).

Pairing the Audiostreamer with the Maestro

Your Audiostreamer must be programmed to communicate with another device, e.g. Maestro. This is done by connecting these together wirelessly. (pairing).

NOTE: It is important that the Audiostreamer and the device it is paired with are within a distance of 1 meter while paired and the unit it is paired with is fully charged.

1. **How to set the the Maestro to pairing mode!**

- Press and hold the pairing button ❻ until you see the communication lamp ❹ flash alternately red and blue
- The Audiostreamer is now ready for pairing.

2. **How to set the the Maestro to pairing mode!**
- Press and hold the pairing button on the Maestro (see the Maestro's user manual for instructions) until you see the Battery indicator lamp on the Maestro flash alternately red and blue. You will also hear a double tone from the Maestro. The Maestro will search for the Audiostreamer.

3. **Pairing completed!**
- When the Maestro and Audiostreamer are ready, they will establish communication with each other. The communication lamp ❹ will illuminate solid blue.
- If the pairing was unsuccessful, repeat steps 1 to 3.

If you pair the Audiostreamer with Bluetooth devices other than the Maestro, the device must be set to pairing mode (the device must have a password of 0000 for the pairing to be completed). We cannot guarantee lip synchronisation with devices other than the Maestro as the Audiostreamer uses the communication delay of the device it is paired with.

Connect/disconnect the audio transfer with the Maestro

- Establish connection with the Maestro
  - Make sure there is power to the Audiostreamer.
  - Switch on the Maestro and set it the programme: TV/Radio
  - (see the Maestro's user manual for instructions)
  - The Maestro will search for your previously paired Audiostreamer
  - After a few seconds the Maestro will establish contact with the Audiostreamer. This is indicated by the communication lamp ❹ Illiminating solid blue. It will light like this as long as there is an audio connection with the Maestro.
  - If the Maestro does not establish contact with the Audiostreamer, you can establish contact by quickly pressing the pairing button ❻ on the Audiostreamer.
- Disconnect the connection with the Maestro
  - Change programme on the Maestro or switch it off (see the Maestro's user manual for instructions)

Switch between audio devices

Choose the desired audio source (TV, Radio, etc.) by pressing the audio source buttons ❹ on the Audiostreamer.
The selected audio source will illuminate solid green.

Description of light diodes and colours

Communication lamp ❹ :	
What you see	What this implies for the Audiostreamer
Solid blue light	The Audiostreamer has an audio connection with a Bluetooth device (Maestro)
Flashing blue light	The Audiostreamer is trying to establish a connection with a paired device (Maestro)
Alternate blue and red light	The Audiostreamer is set to pairing mode

Alert lamp ❸:	
What you see	What this implies for the Audiostreamer
Flashing white light	The alerting system has given a signal on the alert socket

Factory default settings

- This function deletes all pairings with the Audiostreamer. Any settings made after you received the device will also be deleted.
- Use a pointed object (pen/paper clip) to push in the factory default settings button ❼. Keep it pressed until you see the communication lamp ❹ flash alternately red and blue.
- The Audiostreamer is now reset to the factory default settings and is ready to receive new pairings

Trouble shooting and FAQ

The Audiostreamer will not switch on!

- Make sure the plug to the power supply is correctly connected in the Audiostreamer and that the power socket works.

I hear crackling from the Maestro!

- For the best possible sound quality, the Maestro must be within range of the Audiostreamer.
- If you are using the Maestro headset, make sure the plug to the headset is correctly connected.

I cannot hear anything from the Maestro!

- Increase the sound volume of the Maestro.
- Make sure the Audiostreamer is paired with the Maestro.
- If you are using the Maestro headset, make sure the plug to the headset is correctly connected.
- If you are using the hearing aid, make sure the neck loop is placed correctly around the neck and that the hearing aid is set to the T or MT position.

Will the Audiostreamer work with other Bluetooth devices?

- The Audiostreamer is made to work with all Bluetooth devices. This depends on the Bluetooth device being compatible with Bluetooth version 1.2 or 2.0 and supporting an A2DP profile.
- The Bluetooth devices must have “0000” as a password.

Storage and maintenance

- Do not store the device in extreme temperatures
- 45°C/113°F, including in direct sunlight, or below -10°C/14°F).
- Do not expose the Audiostreamer to rain or other liquids
- Clean the device with a dry cloth.

57 mm/2,24 in.
38 mm/1,50 in.
AUDIOSTREAMER
94 mm/3,7 in.
120 mm/4,72 in.

NO
GB
F
DE
IT
NL
ES
SE
DK
SU
PT
GR
RU

Certification and safety approvals

CE

This product is CE marked accordingly to the provisions of the R & TTE Directive (99/55/EC), COMMidt AS, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1995/5/EC.
For further information, please consult: http://www.commidt.com

Bluetooth

The Bluetooth word® and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by COMMidt AS is under licence. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances which can be dangerous and detrimental to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with the "crossed-out waste bin" symbol shown below are electrical and electronic equipment.This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment must not be discarded along with unsorted household waste, but must be collected separately. In the development and manufacture of your COMMidt product, high-quality materials and components have been used which can be recycled.When disposing of electrical and electronic equipment you should therefore make use of a collection arrangement intended for this purpose, which may involve either delivery at your local collection point or recycling station or collection at your home. Further information should be obtained from your local authorities.

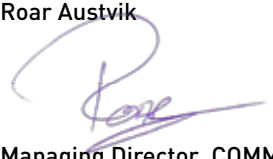
Declaration of conformity

We COMMidt, Kirkegata 57-59, 7600 Levanger, Norway declare under our own responsibility that the Bluetooth products to which this declaration refers conforms withthe relevant standards or other standardised documents.

- 93/42/ EØF
- NS-EN 12182
- ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002-08)
- ETSI EN 301 489-17 V1.2.1 (2002.08)
- EN 300 328 V1.6.1 (2004-11)
- EN 61000-4-3, 5.1
- EN 61000-4-2, 5.2

According the regulations in Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment (R&TTE) Directive 1999/5/EC

Levanger 2009-04-24
Roar Austvik



Managing Director, COMMidt

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.